



THERA-TRAINER MOBI

BRUKSANVISNING

SE

Svensk översättning av originalbruksanvisning



Grattis!

Genom att skaffa dig THERA-Trainer har du gjort ett bra val. Denna innovativa rörelseterapiutrustning erbjuder topprestanda "Tillverkad i Tyskland".

Denna bruksanvisning kommer att hjälpa dig att lära känna din THERA-Trainer. Du kommer att känna dig säker på funktionerna och användningen och här finns många tips samt information om optimal användning av din nya rörelseterapiutrustning.

Före idrifttagning av utrustningen bör du läsa kapitel 2 "Säkerhet och risker".

Om du har ytterligare frågor eller kommentarer, står självklart gärna våra utbildade återförsäljare till ditt förfogande.

Vi önskar dig mycket glädje och aktivitet med din THERA-Trainer.

Observera

Med THERA-Trainer menas THERA-Trainer mobi i hela bruksanvisningen.

*Denna bruksanvisning är förenlig med direktiv 93/42/EEG.
Idrifttagaren ska iaktta nationella lagar/förordningar.*

ALLMÄNT	5
1 ANVÄNDARHJÄLP	6
1.1 Varningsinformation	6
1.2 Upplysningar	6
1.3 Symboler i bruksanvisningen	6
1.4 Symboler på produkten	7
2 SÄKERHET OCH RISKER	8
3 AVSEDD ANVÄNDNING	10
3.1 Ändamålsenlig användning	10
3.2 Indikationer	10
3.3 Instruktioner	11
3.4 Biokompatibilitet	11
4 FÖRUTSEBAR FELAKTIG ANVÄNDNING	12
4.1 Kontraindikationer	12
4.2 Felaktig användning	12
5 BIVERKNINGAR	13
6 LEVERANSOMFÅNG OCH UTRUSTNING	13
6.1 Leveransomfång	13
6.2 Grundutrustning	13
6.3 Tillval	13
6.4 Löstagbara delar	14
7 ÖVERSIKT	15
8 IDRIFTTAGNING	16
8.1 Uppackning	16
8.2 Installationsvillkor	16
8.3 Montering THERA-Trainer	16
8.4 Slå på eller stänga av	19
8.5 Transport THERA-Trainer	20
8.6 Idrifttagning	21
9 DRIFT	22
9.1 Träningsförberedelse	22
9.2 Spänn fast fötterna	23
9.3 Spänn fast armen	23
9.4 Säkerhetsanordningar	24
ANVÄNDARDEL	26
10 TRÄNINGSFÖRUTSÄTTNINGAR	27
10.1 Korrekt kroppshållning	28
10.2 Träningsplanering	28
10.3 Passiv och aktiv träning	28
11 TRÄNA MED THERA-TRAINER	29
11.1 Benträning	29
11.2 Överkroppsträning	29
12 KONTROLL- OCH DISPLAYENHET	30
12.1 Displayenheter	32
EXPERTDEL	34
13 KONTROLL- OCH DISPLAYENHET	35
13.1 Undermeny	35
13.2 Visa driftstimmar	35
13.3 Användningsbegränsningar	36
14 MOTORKRAFT/LEDKRAFT	36
14.1 Motorkraft	36
14.2 Ledkraft	37

TEKNISKA DATA	38
15 TEKNISKA DATA	39
16 RENGÖRING OCH DESINFEKTION	40
17 SERVICE OCH UNDERHÅLL	41
17.1 Underhåll	41
17.2 Återanvändning	42
17.3 Byta säkring	42
18 FELAVHJÄLPNING	43
18.1 Kontroll- och displayenhet	43
18.2 Allmänna fel	44
19 AVFALLSHANTERING	45
20 INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET	45
20.1 Ledningar, längder på ledningar och tillbehör	45
20.2 Varningsinformation angående placering	45
20.3 Störande strålning och immunitet	45
20.4 Ta emot och sända HF-energi	45
21 GARANTI	45

ALLMÄNT

1. ANVÄNDARHJÄLP

Bruksanvisningen och produkten är märkta med olika symboler. Symbolerna och deras funktion underlättar en säker och effektiv användning av produkten.

1.1. Varningsinformation

Varningsinformationens uppbyggnad



SIGNALORD!

Farans typ och källa!

- Åtgärder för att undvika faran.

Gradering av varningar



FARA!

Varnar för en omedelbar överhängande fara, som om den inte undviks leder till svåra skador eller dödsfall.



WARNING!

Varnar för en möjlig farlig situation, som om den inte undviks leder till svåra skador eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET!

Varnar för en möjlig farlig situation, som om den inte undviks leder till måttliga eller lätta skador.

OBSERVERA!

Varnar för en möjlig farlig situation, som om den inte undviks leder till skador på föremål eller miljö.

1.2. Upplysningar

Information för effektiv användning av produkten.

1.3. Symboler i bruksanvisningen

Åtgärdsanvisningar

Åtgärdsanvisningarnas uppbyggnad:

- Guide till åtgärder.

Uppgift om resultat om det behövs.



Listor

Uppbyggnad av icke-numrerade listor:

- ☐ Listnivå 1
 - Listnivå 2

Uppbyggnad av numrerade listor:

1. Listnivå 1
2. Listnivå 1
 - 2.1. Listnivå 2
 - 2.2. Listnivå 2

ANVÄNDARDEL

- ☐ Beskriver hanteringen för användaren.

EXPERTDEL

- ☐ Beskriver hanteringen för utbildade återförsäljare, läkare eller terapeuter.

1.4. Symboler på produkten

	Iaktta bruksanvisningen!		Typ BF medicinteknisk produkt
	Följ bruksanvisningarna!		Avyttra inte produkten med hushållsavfallet. Avyttra produkten enligt lokala bestämmelser.
	Tillverkare		Förvara torrt!
	Introduktion på marknaden enligt direktiv 93/42/EEC för medicintekniska produkter	IP21	Skyddad mot fasta främmande föremål med en diameter från 12,5 mm. Skydd mot vatten som droppar vertikalt.
	Serienummer		THERA-Trainer drivs med växelström.
	Maskin med skyddsklass II		

2. SÄKERHET OCH RISKER

Risker

- ▶ Konsultera före träningens början läkaren eller terapeuten om träningen med THERA-Trainer är tillåten för användare med kardiovaskulära åkommor (dvs hjärtbesvär).
- ▶ THERA-Trainer får endast användas med en oskadad och funktionsduglig anslutningskabel.
- ▶ Vid smittorisk på grund av kontaminerade tillbehör/komponenter får THERA-Trainer endast rengöras och desinficeras med användning av personlig skyddsutrustning (handskar, skyddsmask).

Varning

- ▶ Iaktta bruksanvisningen.
- ▶ Kontrollera att det alltid är enkelt att nå nödstoppssknappen under träning.
- ▶ Konsultera läkare före första träningen, om du använder pacemaker.
- ▶ Innan varje träningstillfälle kontrollera att säkerhetsanordningarna fungerar korrekt.
- ▶ Vid amputationer: Träna endast med proteser med THERA-Trainer.
- ▶ THERA-Trainer ska placeras så att stickkontakten är fritt tillgänglig och snabbt kan dras ur uttaget i en nödsituation.
- ▶ THERA-Trainer ska placeras så att apparatkabeln är fritt tillgänglig och snabbt kan dras ur THERA-Trainer i en nödsituation.
- ▶ När kabeln dras, kontrollera att
 - användarens rörelseutrymme inte påverkas.
 - THERA-Trainer rörelser inte påverkas.
 - kabeln inte utgör någon snubbelrisk eller något hinder.
 - ingen strykningsrisk uppstår.
- ▶ Kontakta vid skador, fel etc. på THERA-Trainer omgående en utbildad återförsäljare.
- ▶ Kontrollera att stickkontakten är utdragen innan du öppnar kåpan.
- ▶ Låt endast utbildade återförsäljare utföra reparationer och underhåll.
- ▶ THERA-Trainer får endast förändras efter samråd med och med tillstånd från tillverkaren.

Försiktighet

- ▶ Tillverkaren rekommenderar att en genomgång av utrustningen genomförs av den utbildade återförsäljaren, läkare eller terapeut före den första idrifttagningen.
- ▶ Tillverkaren rekommenderar att du före träningens början stämmer av med läkare eller terapeut om du kan använda THERA-Trainer ensam.
- ▶ Tillverkaren rekommenderar att du före träningens början stämmer av med läkare eller terapeut om lämpliga träningsparametrar.
- ▶ Konsultera omedelbart en läkare om sjukdomssymtom uppstår under träningen.
- ▶ Tillverkaren rekommenderar att du före träningens början stämmer av med läkare eller terapeut om lämpliga ledkrafter.
- ▶ Eventuell assistent ska instrueras av en utbildad återförsäljare, läkare eller terapeut före den första idrifttagningen.
- ▶ Att rörelseutrymme är anpassat för användaren.
- ▶ Begränsa motoreffekten till den kapacitet som krävs för användaren och hans/hennes träningssituation.
- ▶ THERA-Trainer får endast användas i ett oskadat och funktionsdugligt skick.
- ▶ THERA-Trainer ska placeras på en jämn och halkfri yta.
- ▶ THERA-Trainer ska placeras på ett tipsäkert och höjdjusterbart bord som står på halkfritt underlag.

- ▶ Träna endast när THERA-Trainer står vågrätt på stödfötterna.
- ▶ Placera stolen/rullstolen på ett jämnt och halkfritt underlag.
- ▶ Kontrollera att fotpedaler och terapihandtag är ordentligt fästa.
- ▶ Kontrollera att inga fingrar kommer i kläm under inställningen av THERA-Trainer.
- ▶ Vid användning med skor, använd slutna skor.
- ▶ Stick in skosnörena i skorna.
- ▶ Använd åtsittande kläder.
- ▶ Träna utan smycken och accessoarer.
- ▶ Hår som är längre än axellängd ska sättas upp.
- ▶ Träna endast med två terapihandtag eller två fotpedaler.
- ▶ Träna endast när båda fötter är korrekt placerade i fotpedalerna.
- ▶ Träna endast om båda händer kan greppa och hålla terapihandtagen eller händerna är säkrade med manschetter för terapihandtagen.
- ▶ Stå inte på skyddet och fotpedalerna.
- ▶ THERA-Trainer ska uteslutande användas sittande för benträning.
- ▶ THERA-Trainer ska användas stående eller sittande för träning av överkroppen.
- ▶ Träna endast med THERA-Trainer rättvänd (framifrån, kontroll- och displayenhet vänd mot användaren).
- ▶ Försäkra dig efter monteringen av fotpedalerna om att den öppna sidan är vänd bort från användaren.
- ▶ Låt endast barn träna under uppsikt.
- ▶ Håll djur och lekande barn borta från THERA-Trainer.
- ▶ Byt endast fotpedaler och terapihandtag när strömmen är bortkopplad från THERA-Trainer och enheten är i STOP-läget.
- ▶ Stäng av den elektroniska kontrollen/körfunktionen vid träning i en elektrisk rullstol.
- ▶ Kontrollera att användaren tränar med en stabil och stadig stol med Tipp-uppskydd.
- ▶ Före träning med en hjulförsedd stol måste följande kontrolleras
 - hjulen är kan låsas.
 - hjulen inte kan frigöras oavsiktligt under träningen.
- ▶ Kontrollera att stolen/rullstolen inte kan tippa bakåt.
- ▶ Vidrör inte rörliga delar (t.ex. vevaxeln eller fotpedalerna) under drift.

Observera

- ▶ Träna endast med THERA-Trainer när THERA-Trainer har startats med START-knappen.
- ▶ THERA-Trainer ska stå i en timme i rumstemperatur före första användningen.
- ▶ Kontrollera att THERA-Trainer inte blir våt.
- ▶ Försäkra dig om att inga vätskor kan tränga in i THERA-Trainer.
- ▶ THERA-Trainer ska endast användas med korrekt nätspänning.
- ▶ THERA-Trainer ska inte användas i våta, fuktiga eller varma förhållanden.
- ▶ THERA-Trainer ska inte användas som ståhjälp.
- ▶ Använd endast originaldelar från tillverkaren.
- ▶ Använd endast de tillval som beskrivs av tillverkaren.
- ▶ Träna endast när THERA-Trainer är påslagen.
- ▶ Försäkra dig om att THERA-Trainer, stol/rullstol eller bord inte glider på underlaget under träningen.
- ▶ Rök inte under träningen.
- ▶ Kontrollera att spiralkabeln på kontroll- och displayenheten på mobi 2,7"-radion inte kommer i kontakt med terapihandtaget eller fotpedalerna.

- Dra ut stickkontakten efter varje träning.
- Använd endast den medföljande nätkabeln från tillverkaren.
- Använd uteslutande av tillverkaren godkända rengörings-/desinficeringsmedel.

3. AVSEDD ANVÄNDNING

3.1. Ändamålsenlig användning

Thera-Trainer är ett träningsredskap för mobilisering av användare med lindriga fysiska och/eller psykiska funktionshinder, vid neurologiska, åldersrelaterade eller kroniskt-degenerativa sjukdomar. Thera-Trainer kan användas:

- ☐ som träningsanordning för benen (sittandes) eller överkroppen (sittandes eller ståendes).
- ☐ för passiv (med motorkraft), stödjande (med motorunderstöd) och aktiv (med muskelkraft) rörelseträning.
- ☐ för privat bruk och på inrättningar (kliniker, vårdhem, terapicenter osv.).
- ☐ för användare med en kroppslängd på mellan 120 och 200 cm (beroende på den rullstol eller stol som används i träningen).
- ☐ i ett stabilt, upprätt säte (t.ex. i en tipsäkrad stol eller rullstol osv.) eller stående.
- ☐ för användare med en kroppsvikt på upp till 140 kg.
- ☐ för att erhålla eller förbättra rörligheten och muskelkraften.
- ☐ för aktivering av metabolism och cirkulation.
- ☐ för användare med ben- eller armproteser med en maximal skillnad i vikt på 6 kg per sida.



Thera-Trainer är en medicinteknisk produkt enligt direktivet om medicintekniska produkter. Den avsedda användningen innefattar även att apparaten hanteras som medicinteknisk produkt.



Vid avsedd användning av Thera-Trainer för användare med aktiva kroppshjälpmedel (pacemaker, defibrillator) krävs inga ytterligare åtgärder för att säkerställa deras säkerhet.

3.2. Indikationer

Thera-Trainer använd uteslutande:

- ☐ för användare med eller utan lindriga fysiska funktionsnedsättningar i ben eller armar.
- ☐ för användare med eller utan lindriga psykiska funktionshinder.
- ☐ för användare som kan sitta upprätt (benträning och träning av överkroppen).
- ☐ för användare som kan stå upprätt (uteslutande träning av överkroppen).
- ☐ för användare med nedsatt kraft och uthållighet.

Träning med Thera-Trainer utan assistent är endast tillåten för:

- ☐ användare som kan hantera Thera-Trainer själva.



Tillverkaren rekommenderar att du före träningens början stämmer av med läkare eller terapeut om du kan använda Thera-Trainer ensam.

Användare

- ☐ Personer som med hjälp av bruksanvisningen är kapabla att eller som genom lämpliga instruktioner från fackpersonalen är behöriga att använda THERA-Trainer och träna med THERA-Trainer.
- ☐ Användaren är helt ansvarig för att han/hon använder THERA-Trainer säkert och i avsett syfte.
- ☐ Tillverkaren rekommenderar att en genomgång av utrustningen genomförs av utbildad återförsäljare, läkare eller terapeut före den första idrifttagningen.

Fackpersonal

- ☐ Personer som genomgått en yrkesutbildning inom medicin eller medicinteknik (t.ex. läkare, terapeuter, utbildade återförsäljare).
- ☐ Personer som tack vare sin yrkesmässiga erfarenhet och utbildning från tillverkaren kan tillämpa säkerhetsrelevanta bestämmelser och identifiera potentiella risker i arbetet (t.ex. assistenter).
- För att garantera en säker användning av THERA-Trainer ska fackpersonalen utbildas med jämna mellanrum.

3.3. Instruktioner

- Läs och iaktta bruksanvisningen!

Före den första idrifttagningen rekommenderar tillverkaren att:

- instruktioner ges av tillverkarens utbildade personal.
- en avstämning med läkare eller terapeut görs för att fastställa om träning med THERA-Trainer utan uppsikt är möjligt.
- en assistent låter sig instrueras av person som utbildats av tillverkaren.

3.4. Biokompatibilitet

Alla delar och tillval på THERA-Trainer som användaren vid korrekt användning kommer i kontakt med är konstruerade på ett sådant sätt att de vid avsedd användning uppfyller biokompatibilitetskraven i tillämpliga standarder.

- Kontakta en utbildad återförsäljare vid frågor.

4. FÖRUTSEBAR FELAKTIG ANVÄNDNING

THERA-Trainer är inte avsedd för:

- ☐ diagnos
- ☐ övervakning
- ☐ mätning
- ☐ elitträning

4.1. Kontraindikationer

Använd inte THERA-Trainer:

- ☐ om användare lider av med svåra kontrakturer.
- ☐ om användaren har öppna kroppsdelar som har kontakt med enheten (i tveksamma fall konsultera läkare).
- ☐ vid skelettinstabilitet/skelettmetabolismsjukdomar (frakturer, osteoporos, osteogenesis, osteogenesis imperfecta).
- ☐ om användaren har kraftiga fysiska och psykiska funktionshinder (till exempel spasticitet, förlamningar eller högradiga förlamningar, kontrakturer, etc.).
- ☐ om användaren lider av svår spasticitet eller hög muskeltonus.
- ☐ vid nedsatt kognitiv eller sensorisk funktionsnedsättning.
- ☐ vid amputationer utan proteser.
- ☐ vid akuta inflammationer - t.ex. i leder.
- ☐ vid akuta trombosor.
- ☐ vid akuta neurologiska skador.
- ☐ vid färsk diskbråck.
- ☐ vid skadade senor (fara för ruptur).

Använd THERA-Trainer i samråd med läkare eller terapeut:

- ☐ vid starka smärtor under rörelse.
- ☐ vid axel- och höftledsluxation.
- ☐ vid KOL (kronisk obstruktiv lungsjukdom).
- ☐ vid hjärtsvikt.
- ☐ vid kardiovaskulär svaghet.
- ☐ vid konstgjort hjärta.

4.2. Felaktig användning

THERA-Trainer får inte användas som:

- ☐ ersättning för rörelseträning för starka fysiska eller mentala funktionshinder (t.ex. THERA-Trainer tigo, THERA-Trainer veho).

Använd inte THERA-Trainer:

- ☐ tillsammans med andra produkter som avger joniserande strålning (till exempel strålbehandling, nukleärmedicin osv.).
- ☐ i utrymmen med
 - explosionsfarliga ämnen
 - berikat syre
- ☐ i närvaro av
 - brandfarliga anestetika
 - flyktiga lösningsmedel
- ☐ utomhus eller i utomhusanläggningar.
- ☐ vid miljöförhållanden som inte uppfyller kraven.
- ☐ liggande.
- ☐ för träning utan uppsikt om användaren inte kan använda THERA-Trainer ensam.
- ☐ i närheten av HF-kirurgiapparat och i HF-avskärmade rum med medicinsystem för magnetresonanstomografi.

5. BIVERKNINGAR

I sällsynta fall:

- ☐ delvis ökad smärta
- ☐ delvis för stark muskeltonus-reduktion
- ☐ hudskador (t.ex. trycksår)

Ytterligare biverkningar är inte kända.



6. LEVERANSOMFÅNG OCH UTRUSTNING

I leveransen av THERA-Trainer ingår individuella alternativ. Denna bruksanvisning beskriver alla alternativ för THERA-Trainer. Beroende på utrustningstyp innehåller bruksanvisningen eventuellt alternativ som inte är tillgängliga på THERA-Trainer. Om vissa alternativ för THERA-Trainer inte finns beskrivna i bruksanvisningen, har ett tillägg bifogats.

6.1. Leveransomfång

Följesedeln innehåller all information om leveransomfånget.

6.2. Grundutrustning

Grundutrustning för THERA-Trainer:

- ☐ Basenhet
- ☐ Fotpedaler
- ☐ Terapihandtag
- ☐ Kontroll- och displayenhet mobi 2,7"-radio
- ☐ Programvara
- ☐ Bruksanvisning THERA-Trainer
- ☐ Nätkabel

6.3. Tillval

Tillgängliga tillval:

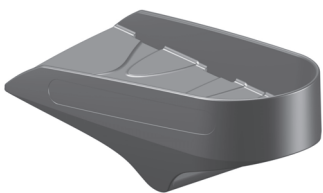
- ☐ Manschetter för terapihandtag
- ☐ Bärväska för THERA-Trainer
- ☐ THERA-soft
- ☐ Radiomottagare för PC

Använd endast de tillval som beskrivs av tillverkaren.



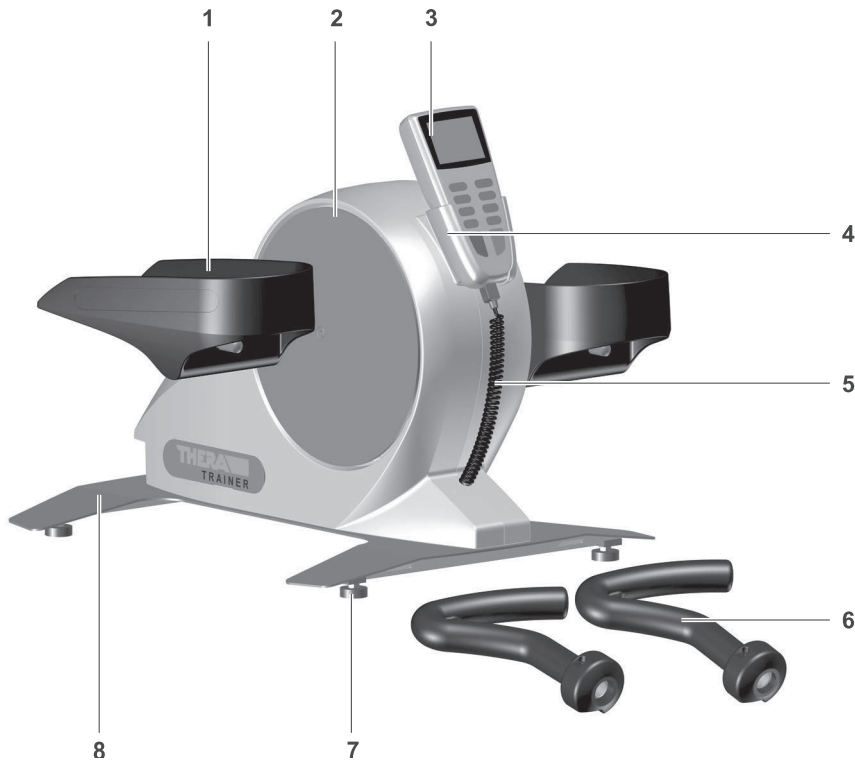
6.4. Löstagbara delar

Löstagbara delar på THERA-Trainer:

	Beteckning	Artikel-nr.
	Fotpedaler	A003-974
	Kardborrband för fotpedaler	40000552-000
	Terapihandtag	A001-420
	Manschetter för terapihandtag	A002-440
	Kontroll- och displayenhet mobi 2,7" radio	A006-172
	Bärväska för THERA-Trainer	A003-976
	Nätkabel (längd: respektive 5,0 m) ☐ EU SKII Typ-C: H05VV-F 2x1,0 mm ² ☐ CH SKII Typ-J: H05VV-F 2x1,0 mm ² ☐ GB SKII Typ-G: H05VV-F 2x1,0 mm ² ☐ US SKII Typ-A: STJ 2xAWG 18 ☐ CN SKII Typ-A: RVV 2xAWG 18 ☐ JP SKII Typ-A: VCTF 2xAWG 18 ☐ AU SKII Typ-I: H05VV-F 2x1,0 mm ²	A004-805 A004-807 A004-809 A004-810 A004-811 A004-812 A004-813

	Beteckning	Artikel-nr.
	Radiomottagare för PC	A004-020

7. ÖVERSIKT



- (1) Fotpedal (Användardel typ BF)
- (2) Vevskiva
- (3) Kontroll- och displayenhet mobi 2,7"-radio
- (4) Hållare för kontroll- och displayenhet
- (5) Spiralkabel
- (6) Terapihandtag (användardel typ BF)
- (7) Höjdjusterbar anordningsfot
- (8) Basenhet

8. IDRIFTTAGNING



VARNING!

Livsfara på grund av magnetiska fält!

- ▶ Se till att det inte finns direkt kroppskontakt med THERA-Trainer vid användning av pacemaker eller defibrillator.
- ▶ Observera ett säkerhetsavstånd på minst 5 cm.

8.1. Uppackning

THERA-Trainer packa upp:

- ▶ THERA-Trainer tas ut ur förpackningen.
- ▶ THERA-Trainer ska kontrolleras inkl. alla extra komponenter/alternativ vad gäller transportskador.
- ▶ Kontrollera att leveransen är fullständig.
- ▶ Anmäl omgående skador till återförsäljaren resp. speditören.

8.2. Installationsvillkor

- ▶ För en säker och effektiv drift iaktta följande förutsättningar.
- ☐ Omgivningstemperatur under drift:
 - Temperatur: 5 °C - 40 °C
 - Luftfuktighet: 15 % - 93 % Rh
 - Lufttryck: 700 hPa - 1060 hPa
 - THERA-Trainer ska inte användas i våta, fuktiga eller varma förhållanden.
 - THERA-Trainer används för benströmning uteslutande på jämna och halkfria underlag (golv).
 - THERA-Trainer placeras för träning av överkroppen på ett tipsäkert höjdjusterbart bord som står på ett halkfritt underlag.
 - THERA-Trainer används inte utomhus eller i utomhusanläggningar.

8.3. Montering THERA-Trainer

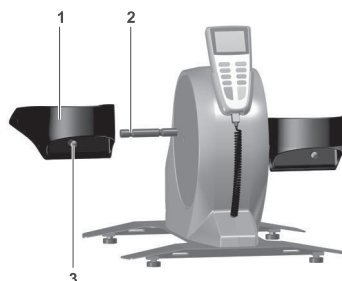
Montera fotpedalerna



FÖRSIKTIGHET!

Skaderisk p.g.a. felaktigt installerade fotpedaler!

- ▶ Försäkra dig efter monteringen av fotpedalerna om att den öppna sidan är vänd bort från användaren.
- ▶ Skjut på fotpedalerna på vevarmens tills det tar stopp.
- ▶ Säkerställ att låsbulten snäpper in med ett hörbart klick.



- ▶ Tryck på låsbultarna **3**.
- ▶ Skjut på fotpedalerna **1** på vevarmen **2** tills det tar stopp.
- ▶ Släpp låsbulten.
- ▶ Säkerställ att låsbulten snäpper in med ett hörbart klick.

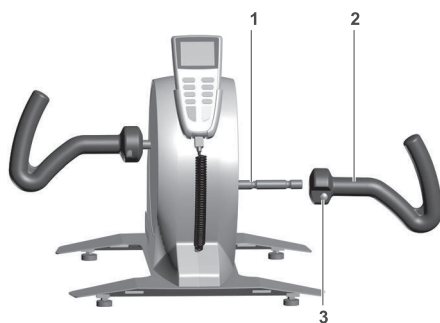
Montering av terapihandtag



FÖRSIKTIGHET!

Skaderisk p.g.a. felaktigt installerade terapihandtag!

- ▶ Skjut på terapihandtagen på vevarmen tills det tar stopp.
- ▶ Säkerställ att låsbulten snäpper in med ett hörbart klick.



- ▶ Tryck på låsbultarna 3.
- ▶ Skjut på terapihandtagen 2 på vevarmen 1 tills det tar stopp.
- ▶ Släpp låsbulten.
- ▶ Säkerställ att låsbulten snäpper in med ett hörbart klick.

Inställning av anordningens höjdjusterbara fötter

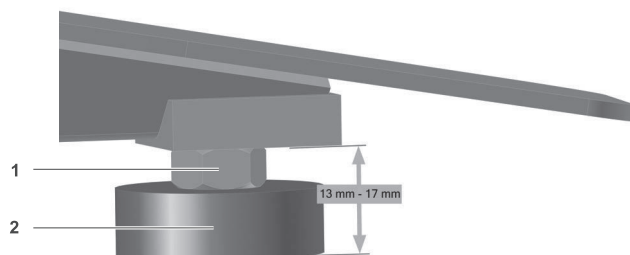


För att kompensera för ojämnheter i golvet kan anordningens fötter justeras för att öka stabiliteten och glidmotståndet för THERA-Trainer.



Ställ in anordningens fötter (4 stycken) enligt följande:

- ▶ Kontrollera att THERA-Trainer inte är ansluten till en strömkälla.
- ▶ Lossa låsmuttrarna 1 med ett lämpligt verktyg.
- ▶ Ställ in anordningens fötter 2 till önskad höjd.
- ▶ Försäkra dig att om THERA-Trainer står jämnt.
- ▶ Skruva fast låsmuttrarna och kontrollera att de sitter ordentligt.
- ▶ Försäkra dig om att anordningens fötter är torra och fria från damm.
- ▶ Tillverkaren rekommenderar att fötterna rengörs före varje träningstillfälle.



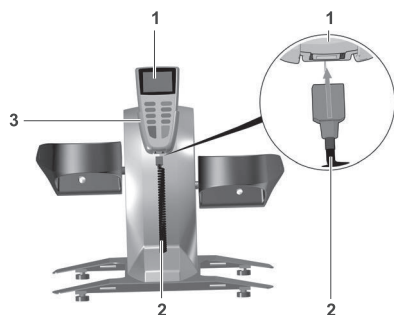
Anordningens justerbara fötter är endast till för att kompensera för ojämnheter. Den maximalt justerbara höjden mellan underlaget och metallramarna är mellan 13 mm och 17 mm. Om inställningsområdet på max. 4 mm inte beaktas, riskerar låsmutterns gångningar att skadas.

Ansluta kontroll- och displayenheten

OBSERVERA!

Skador på grund av felaktig montering!

- ▶ Kontrollera efter anslutning av kabeln att kontakten sitter korrekt i uttaget.
- ▶ Observera kontaktens position.
- ▶ Säkerställ att vid användning av THERA-Trainer ska endast en kontroll- och display-enhet med artikelnummer A006-172 anslutas.
- ▶ Säkerställ att kontroll- och displayenhet med artikelnummer A006-172 är ansluten till spiralkabeln.



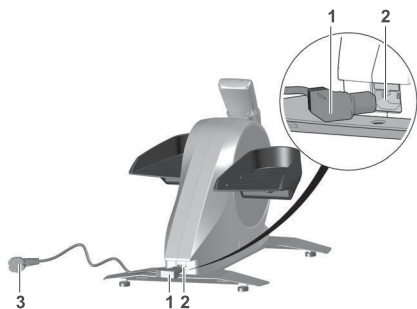
- ▶ Kontrollera att THERA-Trainer är utan ström.
- ▶ Stoppa in spiralkabeln 2 i kontroll- och displayenheten 1.

Kontroll- och displayenheten är korrekt ansluten, när du hör att stickkontakten låses.

- ▶ Sätt kontroll- och displayenheten i hållaren 3.

Ansluta nätkabeln**OBSERVERA!****Skador på grund av felaktig montering!**

- ▶ Kontrollera efter anslutning av kabeln att kontakten sitter korrekt i uttaget.
- ▶ Observera kontaktens position.



- ▶ Använd endast den medföljande nätkabeln från tillverkaren.
- ▶ Stoppa in kontakten **1** i dosan **2**.
- ▶ Stoppa in stickkontakten **3** i uttaget.

THERA-Trainer är driftklar.

8.4. Slå på eller stänga av**FÖRSIKTIGHET!****Tipprisk vid start av THERA-Trainer!**

- ▶ Säkerställ att inga kroppsdelar är i THERA-Trainer vid start.

Slå på THERA-Trainer:

- ▶ Stoppa in stickkontakten i uttaget.
- ▶ Använd endast den medföljande nätkabeln från tillverkaren.

THERA-Trainer startar.

Visningar under uppstart (automatiskt efter varandra i ca 3 sekunder):

1. Alla visningsbara delar på kontroll- och displayenheten (funktionskontroll)
2. Enhetstyp (mobi)
3. Aktuella inställningar i undermenyer
4. Mjukvaruversion för kontroll- och displayenheten
5. Mjukvaruversion för styrenheten
6. Driftstimmar

Efter uppstart är THERA-Trainer i drift.

Slå på

Stand-by-läge

THERA-Trainer växlar till Stand-by-läge, när

- ❑ ca. 5 minuter har gått sedan den senaste knapptryckningen (inte under träningen).

En signalton ljuder och bildskärmens bakgrundsbelysning stängs av.

För att aktivera THERA-Trainer:

- Tryck på valfri knapp på kontroll- och displayenheten.

Signalton ljuder och THERA-Trainer startar.

Efter uppstart är THERA-Trainer i drift.

Stänga av

Stänga av THERA-Trainer:

- Dra ut stickkontakten ur uttaget.

8.5. Transport THERA-Trainer



VARNING!

Livsfara på grund av magnetiska fält!

- Se till att det inte finns direkt kroppskontakt med THERA-Trainer vid användning av pacemaker eller defibrillator.
- Observera ett säkerhetsavstånd på minst 5 cm.



FÖRSIKTIGHET!

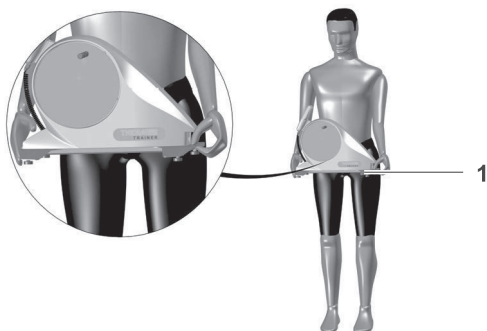
Skaderisk vid felaktig transport!

- THERA-Trainer får endast transporteras av personer som är kapabla att bära ca 13,5 kg.
- THERA-Trainer får endast bäras med händerna.
- Säkerställ att THERA-Trainer inte kan tappas under transporten.
- THERA-Trainer ska endast transporteras med torra och fettfria händer.

OBSERVERA!

Skador vid felaktig transport!

- THERA-Trainer ska endast lyftas och transporteras med båda händer på basenheten.
- THERA-Trainer ska inte bäras i fotpedalerna/terapihandtagen eller vevaxeln.



THERA-Trainer transporteras utan bärväska på följande sätt:

- ▶ Dra ut stickkontakten.
- ▶ Demontera vid behov fotpedalerna/terapihandtagen.
- ▶ THERA-Trainer ska fattas tag i vid basenheten **1** med båda händer.
- ▶ THERA-Trainer transportera till önskad plats.
- ▶ Montera fotpedalerna/terapihandtagen.

THERA-Trainer ska transporteras med bärväska på följande sätt:

- ▶ Öppna bärväskan.
- ▶ Läs anvisningarna för användning av bärväskan (bifogade).
- ▶ Dra ut stickkontakten.
- ▶ Demontera fotpedalerna/terapihandtagen.
- ▶ THERA-Trainer ska fattas tag i vid basenheten med båda händer.
- ▶ THERA-Trainer ska placeras i bärväskan.
- ▶ Ta ut kontroll- och displayenheten ur hållaren.
- ▶ Packa ner kontroll- och displayenheten/fotpedalerna samt terapihandtagen på ett säkert sätt.
- ▶ Stäng bärväskan.
- ▶ THERA-Trainer transportera till önskad plats.
- ▶ Öppna bärväskan.
- ▶ Sätt i kontroll- och displayenheten i hållaren.
- ▶ THERA-Trainer ska lyftas ut ur bärväskan genom att hålla i basenheten med båda händer och placera den på golvet eller bordet.
- ▶ Montera fotpedalerna/terapihandtagen.

8.6. Idrifttagning

THERA-Trainer tas i drift:

- ▶ Stoppa in stickkontakten i uttaget.

THERA-Trainer startar.

Efter uppstart är THERA-Trainer i drift.

9. DRIFT

9.1. Träningsförberedelse



FARA!

Smittorisk på grund av kontaminerad THERA-Trainer!

- ▶ Bär handskar vid rengöring och desinficering.
- ▶ Följ allmänna försiktighetsåtgärder för att skydda användarna från exponering för blodburna patogener.
- ▶ Använd personlig skyddsutrustning (handskar, skyddsmask, skyddsrock) om exponering för kroppsvätskor, såsom saliv, blod, sperma eller slidsekret är sannolik.
- ▶ Ingen direkt patientvård från vårdpersonal med vätskande sår eller hudinfektioner.
- ▶ Vid direkt patientvård från vårdpersonal med vätskande sår eller hudinfektion ska lämpliga skyddskläder (handskar, hättor etc.) användas.



VARNING!

Livsfara på grund av magnetiska fält!

- ▶ Se till att det inte finns direkt kroppskontakt med THERA-Trainer vid användning av pacemaker eller defibrillator.
- ▶ Observera ett säkerhetsavstånd på minst 5 cm.



FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada på grund av att THERA-Trainer tippar eller glider iväg!

- ▶ THERA-Trainer ska placeras på en jämn och halkfri yta.
- ▶ Placera stolen/rullstolen på ett jämnt och halkfritt underlag.
- ▶ THERA-Trainer ska placeras på ett tipsäkert och höjdjusterbart bord som står på halkfritt underlag.
- ▶ THERA-Trainer ska placeras så att stickkontakten är fritt tillgänglig och snabbt kan dras ur uttaget i en nödsituation.
- ▶ Försäkra dig om att anordningens fötter är torra och fria från damm.



FÖRSIKTIGHET!

Skaderisk vid bristande förberedelse!

- ▶ Desinficera THERA-Trainer före varje träningstillfälle (se kap. 16. Rengöring och desinfektion).
- ▶ Försäkra dig om att fotpedalerna och terapihandtagen kan rotera fritt.



FÖRSIKTIGHET!

Skaderisk på grund av att skosnören, klädesplagg eller accessoarer fastnar!

Under träningen:

- ▶ Vid användning med skor, använd slutna skor.
- ▶ Stick in skosnörena i skorna.
- ▶ Använd åtsittande kläder.
- ▶ Träna utan smycken och accessoarer.
- ▶ Hår som är längre än axellängd ska sättas upp.

**FÖRSIKTIGHET!**

Skaderisk p.g.a. otillräcklig fastspänning!

Vid behov:

- ▶ Spänn fast fötterna med kardborrband.
- ▶ Spänn fast handen med tillvalet manschetter för terapihandtag.

9.2. Spänn fast fötterna

Fastspänning av fötter med kardborrband



Spänn vid behov fast fötterna i fotpedalerna enligt följande:

- ▶ Kontrollera att THERA-Trainer inte är i träningsläget.
- ▶ Kontrollera att fötterna är korrekt placerade på fotpedalerna **1**.
- ▶ Lägg kardborrebandet **2** stramt över fottryggen.
- ▶ Fäst kardborrebandet på fotpedalens utsida.

Om fastspänning av fötterna inte är tillräckligt för att användaren ska kunna träna säkert rekommenderar tillverkaren träning med THERA-Trainer tigo.

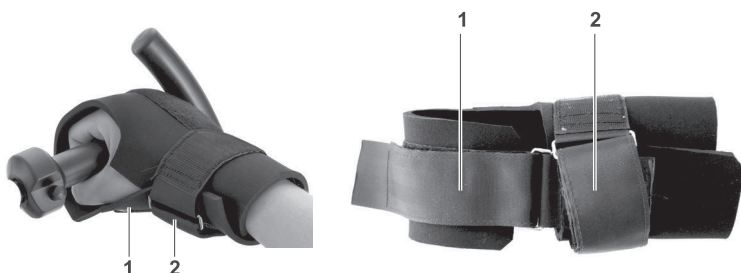


9.3. Spänn fast armen

Terapihandtag

- ☐ Möjliggör ett variabelt grepp.
- ☐ Är endast till hjälp om användare har tillräcklig och säker greppfunktion.
- ▶ Spänn vid behov fast handen med manschetter i terapihandtaget.
- ▶ Om båda händerna ska spännas fast måste en assistent hjälpa till.

Fastspänning av hand med manschetter för terapihandtag



Manschetterna för terapihandtag möjliggör enkel och snabb fastspänning av försvagade/förlamade händer i terapihandtagen.



Fastspänning av båda händer är endast möjligt med hjälp av en assistent.

- ▶ Träning med båda händer fastspända får endast utföras under uppsikt av en assistent.
- ▶ Om endast en hand är fastspänd är självständig träning möjlig.
- ▶ För rengöring av manschetterna se kap. 16. Rengöring och desinfektion.

Spänn fast handen/händerna enligt följande:

- ▶ Lägg de öppnade manschetterna på ett bord eller på låret.
- ▶ Lägg handen i manschetten för terapihandtag.
- ▶ För kardborrbandet **2** genom öglan och spänn fast handleden.
- ▶ Grip tag med/lägg den förlamade/försvagade handen i terapihandtaget.
- ▶ För kardborrebandet **1** genom öglan och spänn fast den förlamade/försvagade handen i terapihandtaget.

9.4. Säkerhetsanordningar



FÖRSIKTIGHET!

Skaderisk vid skadade säkerhetsanordningar!

- ▶ Före varje träningspass skall säkerhetsanordningarnas funktion kontrolleras.
- ▶ Felaktiga funktioner ska repareras av en utbildad återförsäljare.

Nödstopp

- ▶ Tryck på nödstoppsknappen vid nödsituationer.

THERA-Trainer stoppar omedelbart, varvtal och träningsmotstånd sänks till 0.

Kontroll- och displayenheten visar STOP.

Avbryta nödstopp:

- ▶ Tryck på START-knappen.

- ELLER -

- ▶ Dra ut stickkontakten.
- ▶ Vänta 5 sekunder.
- ▶ Stoppa in stickkontakten.

Om THERA-Trainer startar när START-knappen trycks in:

- ▶ Tryck på nödstoppsknappen.
- ▶ Kontakta en utbildad återförsäljare och informera om defekten.
- ▶ THERA-Trainer Använd inte för vidare träning.

THERA-Trainer är i START-läget.

- ▶ Tryck på START-knappen igen för att påbörja en ny träningsenhet.

Blockera fotpedalerna/terapihandtagen

Blockeringen kan lösas ut av kraftig muskeltonus eller plötslig spasticitet.

Vid en blockering:

- ☐ Efter ca. 3 sekunder visas **bloc** på Kontroll- och displayenheten.
- ☐ En ton hörs.
- ☐ Det går att häva blockeringen inom ca. 5 sekunder.
Om blockeringen hävs inom ca. 5 sekunder går det att fortsätta träna.
- ☐ Efter ca. 5 sekunder växlar THERA-Trainer till blockeringsläget.
THERA-Trainer stoppar, varvtal och träningsmotstånd sänks till 0.
- ☐ En upprepande ton hörs.
- ▶ Kontrollera orsaken till blockeringen och åtgärda vid behov.
 - Säkerställ att fotpedaler resp. terapihandtag kan röras.
 - Se till att översträckning undviks.
 - Om det behövs, öka motoreffekten.

Avbryta blockeringen:

- ▶ Tryck på START-knappen.
- ▶ Tryck på START-knappen igen för att påbörja en ny träningsenhet.

För användare med hög muskeltonus eller spasticitet är THERA-Trainer olämplig. Tillverkaren rekommenderar i så fall THERA-Trainer tigo eller THERA-Trainer veho.



ANVÄNDARDEL



Användardelen beskriver hanteringen av THERA-Trainer för användaren.

10. TRÄNINGSFÖRUTSÄTTNINGAR



VARNING!

Livs fara på grund av magnetiska fält!

- ▶ Se till att det inte finns direkt kroppskontakt med THERA-Trainer vid användning av pacemaker eller defibrillator.
- ▶ Observera ett säkerhetsavstånd på minst 5 cm.



FÖRSIKTIGHET!

Skaderisk vid bristande förberedelse!

- ▶ Desinficera THERA-Trainer före varje träningstillfälle (se kap. 16. Rengöring och desinfektion).
- ▶ Rengör apparatens fötter före varje träningstillfälle för att förbättra stabilitet och glidmotstånd.
- ▶ Säkerställ att fotpedaler resp. terapihandtag snäpper in med ett hörbart klick.
- ▶ Säkerställ att rörelseutrymmet är lämpligt för användaren.
- ▶ Försäkra dig om att fotpedalerna och terapihandtagen kan rotera fritt.



FÖRSIKTIGHET!

Skaderisk p.g.a. otillräcklig fastspänning!

Vid behov:

- ▶ Spänn fast fötterna med kardborrband.
- ▶ Spänn fast hand med tillvalet manschetter för terapihandtag.

Innan träningen börjar:

- ▶ Tillverkaren rekommenderar att stämna av med utbildad återförsäljare/läkare för att fastställa om säker träning utan assistent är möjlig.
- ▶ Se till att instruktioner erhålls från en utbildad återförsäljare.
- ▶ Läs bruksanvisningen.
- ▶ THERA-Trainer ska placeras så att stickkontakten är fritt tillgänglig och snabbt kan dras ur uttaget i en nödsituation.
- ▶ Tillverkaren rekommenderar att ett träningsschema utarbetas av en läkare eller en terapeut.
- ▶ Kontrollera att stolen/rullstolen inte tippas.
- ▶ Kontrollera att parametrarna är inställda efter användarens behov (motorefekt, träningstid, träningsmotstånd, varvtal osv.).
- ▶ Säkerställ att rörelseutrymmet är anpassat för användaren, t.ex. från sittläge.
- ▶ Säkerställ innan ben träning påbörjas att fotpedalerna kan röra sig fritt. Vrid fotpedalerna manuellt med benen (med muskelkraft).
- ▶ Säkerställ innan träning av överkroppen påbörjas att terapihandtaget kan röra sig fritt. Vrid fotpedalerna manuellt med händerna (med muskelkraft).
- ▶ Vid frågor, problem och uppkommande felindikatorer, konsultera läkare, terapeut eller en utbildad återförsäljare.

Under träningen:

- ▶ Börja träningen långsamt.
- ▶ Stegra träningen försiktigt gradvis då den individuella prestandagränsen når 70 %.
- ▶ Undvik överbelastning (t.ex. ledsträckning).
- ▶ Spänn fast ben och armar tillräckligt.
- ▶ Se till att det alltid går att nå kontroll- och displayenheten utifall THERA-Trainer behöver stoppas vid en nödsituation.

10.1. Korrekt kroppshållning

- ▶ Träna med upprätt kroppshållning i sittande position (för träning av ben och överkropp).
- ▶ Träna med upprätt kroppshållning i stående position (för träning av överkropp).
- ▶ Inta en fysiologiskt korrekt träningsposition.
 - Rådfråga läkare eller terapeut.

10.2. Träningsplanering

För att förbättra mobilitet, kraft och uthållighet:

- ▶ Träna regelbundet.
- ▶ Träna i korta pass, för att undvika överbelastning.
- ▶ Börja med max. 15 minuter per träningspass.
- ▶ För att värma upp börja med långsam och passiv träning och växla till lätt och aktiv träning med lågt träningsmotstånd.
- ▶ Öka träningstiden och hastigheten i små steg och utför mer aktiv muskelträning med ökat träningsmotstånd.



Det är möjligt att träna flera gånger per dag, förutsatt att inga negativa åtföljande biverkningar uppträder och att den individuella prestationsförmågan inte överskrids.

10.3. Passiv och aktiv träning

Passiv träning

- ☐ THERA-Trainer sätter användaren i rörelse.
 - Den egna muskelkraften behöver inte användas.
- ☐ THERA-Trainer tillhandahåller den energi som behövs.
- ☐ Efter påslagning börjar THERA-Trainer alltid med en passiv träning med ett förinställt antal varv.
- ☐ Genom aktiv rörelse av användaren i samma vridriktning växlar THERA-Trainer själv till en aktiv träning.

Aktiv träning

- ☐ Användaren arbetar med egen muskelkraft mot det inställda träningsmotståndet.

11 TRÄNA MED THERA-TRAINER



FÖRSIKTIGHET!

Skaderisk vid bristande självständighet!

Om användaren inte kan använda THERA-Trainer ensam:

- ▶ Kontrollera att användaren endast tränar med en utbildad assistent.



FÖRSIKTIGHET!

Skaderisk p.g.a. felaktig stol/rullstol!

- ▶ Försäkra dig att stolen/rullstolen är glid- och tipsäker.
- ▶ Använd uteslutande stol/rullstol med tillräckligt högt ryggstöd.

För att börja med träningen:

- ▶ Placera en stabil stol eller en rullstol/elrullstol med ett tillräckligt högt ryggstöd framför THERA-Trainer.
Dra åt bromsen om en rullstol/elrullstol används.
- ▶ Före träning med en hjulförsedd stol måste kontrolleras att
 - hjulen är kan låsas.
 - hjulen inte kan frigöras oavsiktligt under träningen.
- ▶ THERA-Trainer placeras för benträning endast på jämna och halkfria underlag (golv).
- ▶ THERA-Trainer placera för träning av överkroppen på ett tipsäkert höjddjusterbart bord som står på ett halkfritt underlag.
- ▶ Säkerställ innan träningen påbörjas att fotpedalerna och terapihandtagen kan röra sig fritt.
- ▶ Beroende på träningen,
 - placera benen på fotpedalerna och spänn fast dem vid behov.
 - ta tag i terapihandtagen med händerna. Spänn vid behov fast händerna.
- ▶ Kontrollera att det alltid är enkelt att nå nödstoppsknappen under träning.
- ▶ Tryck på kontroll- och displayenhetens START-knapp.

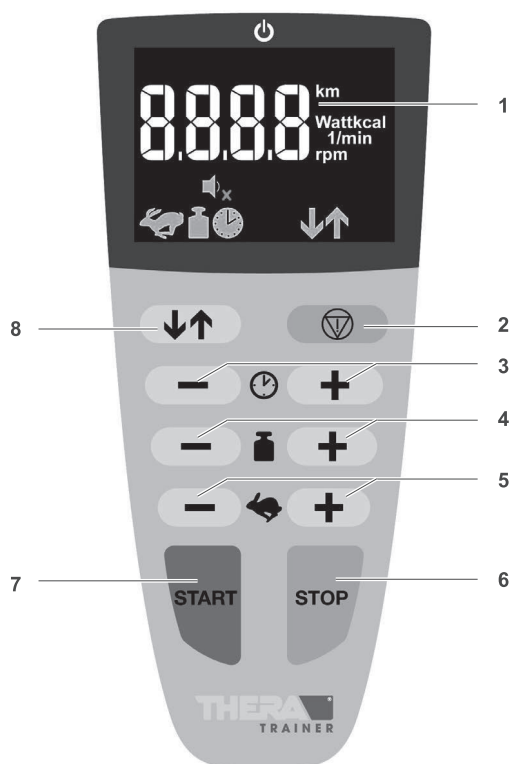
11.1. Benträning

- ▶ THERA-Trainer möjliggör aktiv eller passiv benträning.
- ▶ Kontrollera att fotpedalerna är fast anslutna till vevaxeln under benträningen.
- ▶ Stå inte på fotpedalerna.
- ▶ Träna endast när båda fötterna är korrekt placerade i fotpedalerna.

11.2. Överkroppsträning

- ▶ THERA-Trainer möjliggör aktiv eller passiv överkroppsträning.
- ▶ Kontrollera att terapihandtagen är fast anslutna till vevaxeln under överkroppsträningen.
- ▶ Försäkra dig att användaren är kapabel att fatta tag i terapihandtagen med händerna. Spänn vid behov fast händerna med manschetterna i terapihandtagen.
- ▶ Träna endast med två terapihandtag.

12 KONTROLL- OCH DISPLAYENHET



- (1) Träningsparametrar
- (2) Nödstopp
- (3) Knappar för träningstid
- (4) Knappar för träningsmotstånd
- (5) Knappar för antal varv
- (6) STOP-knapp
- (7) START-knapp
- (8) Knapp för vridriktning

Säker hantering av kontroll- och displayenheten:

- Se till att det alltid går att nå kontroll- och displayenheten utifall THERA-Trainer behöver stoppas vid en nödsituation.
- Kontrollera att spiralkabeln på kontroll- och displayenheten inte kommer i kontakt med terapihandtagen eller fotpedalerna.

Funktion på kontroll- och displayenheten

START-knapp

- Tryck på knappen: THERA-Trainer startar nedräkningen och påbörjar träningen. THERA-Trainer startar med 10 1/min.

STOPP-knapp

- Tryck på knappen: THERA-Trainer pausar pågående träningspass (-P-).
- Tryck på knappen igen: THERA-Trainer avslutar träningspass.

Kontroll- och displayenheten visar utvärderingen för träningspasset:

- ☐ Visar den tillryggalagda sträckan i km.
- ☐ Visar energiförbrukningen i kcal.

- ▶ Tryck på knappen: THERA-Trainer stoppar träningen.
- ☐ Vid en nödsituation minskas hastigheten och motståndet direkt till 0 när du trycker på nödstoppsknappen.
- ☐ Kontroll- och displayenheten visar STOP

Nödstopp

Avbryta nödstopp:

- ▶ Tryck på START-knappen.
- ELLER -
- ▶ Dra ut stickkontakten.
- ▶ Vänta 5 sekunder.
- ▶ Stoppa in stickkontakten.

Om THERA-Trainer startar när START-knappen trycks in:

- ▶ Tryck på nödstoppsknappen.
- ▶ Kontakta en utbildad återförsäljare och informera om defekten.
- ▶ Använd inte THERA-Trainer för vidare träning.

THERA-Trainer är i START-läget.

- ▶ Tryck på START-knappen igen för att påbörja ett nytt träningspass.

- ☐ Visar växelvis de olika träningsparametrarna under träning.

Träningsparametrar

- ▶ Tryck på knappen: Symbolen växla vridriktning. THERA-Trainer växlar vridriktning.
- ☐ THERA-Trainer stannar stegvis tills den är på 0 1/min och fortsätter med rörelse i motsatt riktning med förinställt antal varv.
- ☐ Den gula pilen visar den aktuella vridriktningen.
 - Pil uppåt: Vridriktning framåt
 - Pil nedåt: Vridriktning bakåt

Knapp för vridriktning

- ▶ Tryck på knappen +: Symbolen Hare blinkar. THERA-Trainer ökar stegvis varvtalet.
- ▶ Tryck på knappen -: Symbolen Hare blinkar. THERA-Trainer minskar stegvis varvtalet.
- ▶ Håll in knappen + om du vill öka varvtalet till max.
- ▶ Håll in knappen - för att sänka varvtalet till minimum.
- ☐ Inställningsområde passiv träning: 0–60 1/min
- ☐ Inställning aktiv träning: 1-90 1/min

Knapp för antal varv

- ▶ Tryck på knappen +: Symbolen Vikt blinkar. THERA-Trainer ökar stegvis träningsmotståndet.
- ▶ Tryck på knappen -: Symbolen Vikt blinkar. THERA-Trainer minskar stegvis träningsmotståndet.
- ▶ Håll knappen +/- intryckt: För att öka eller minska träningsmotståndet kontinuerligt till maximum/minimum.
- ☐ Det aktuella träningsmotståndet kan ställas in i 15 steg (0-15).
- ☐ Det inställda träningsmotståndet förblir konstant i det totala varvtalsintervallet.
- ☐ Högre trampfrekvens = högre prestanda

Knapp för träningsmotstånd

Träningsnivåerna för motståndet är uppdelade enligt de markerade motoreffekterna, dvs. när motorn är inställd på 6 Nm är motoreffekten uppdelad i 15 steg. Exempel: Vid en motoreffekt på 4 Nm är nivån på 10.



**Knapp för tränings-
tid**

- ▶ Tryck på knappen +: Symbolen Klocka blinkar. THERA-Trainer ökar tränings-
tiden.
- ▶ Tryck på knappen -: Symbolen Klocka blinkar. THERA-Trainer sänker tränings-
tiden.
- ▶ Håll knappen +/- intryckt: För att öka eller minska träningstiden kontinuerligt till
maximum/minimum.
- ☐ Fabriksinställningar: 15 min
- ☐ Inställning: 1-180 min

Spara träningsinställningarna

Det är möjligt att ta fram individuella träningsinställningar före start:

- ☐ Vridriktning
- ☐ Tränings-
tid

Var och en av följande träningar börjar med dessa inställningar. Om du avbryter strömtillförseln återgår inställningarna till fabriksinställningarna.

12.1. Displayenheter

- (1) Display Stand-by-läge
- (2) Träningsparametrar
- (3) Display Statusfält
- (4) Display Knappljud PÅ/AV
- (5) Display Trådlössymbol

Betydelse av displayenheten**Display Stand-
by-läge**

- ☐ Om knapparna på THERA-Trainer inte trycks in under 5 minuter (ej under trä-
ning),
 - stängs bakgrundsbelysningen på kontroll- och displayenheten av.
 - lyser lysdioden 1.
- ▶ Tryck på valfri knapp, för att göra THERA-Trainer driftklar.

**Träningsparame-
trar**

- ☐ Under träningen skiftar displayen Träningsparametrar automatiskt var 5:e
sekund Följande Träningsparametrar visas:
 - Antal varv (1/min)
 - Prestanda (Watt)
 - Energiförbrukning (kcal)
 - Sträcka (km)
 - Resterande tränings-
tid (min)
- ▶ Ett tryck på START-knappen inaktiverar den automatiska växlingen av Träni-
ngsparametrar.
 - Aktuella Träningsparametrar visas (enheten för träningsparametrar blin-
kar).
- ▶ Tryck på START-knappen igen: Aktiverar den automatiska växlingen av träni-
ngsparametern.

Visning av träningsutvärderingen:

- ☐ Följer automatiskt i slutet av det aktuella träningspasset.
- ☐ Är möjlig att se tills dess att valfri knapp **förutom** START-knappen trycks in.
- ☐ Är möjlig att se om inte strömtillförseln bryts.
- ☐ Avslutas automatiskt efter 30 sekunder.
- ☐ Visar den tillryggalagda sträckan i km.
- ☐ Visar energiförbrukningen i kcal.
- ☐ Växla mellan tillryggalagd sträcka och energiförbrukning med knappen vridriktning.
- ☐ Växlar automatiskt efter 5 sekunder mellan att visa tillryggalagd sträcka och energiförbrukning.

Display
Träningsutvärde-
ring

- ☐  Symbol Varvtal
- ☐  Symbol Träningsmotstånd
- ☐  Symbol Träningstid
- ☐  Symbol Vridriktning
- ☐  Symbol Trådlös anslutning
- ☐  Symbol Undermeny

Display Status-
fält

- ☐ Knapp ljud PÅ: Högtalaren visas.
- ☐ Knapp ljud AV: Högtalaren visas med ett rött kryss.

Display Knapp-
ljud PÅ/AV

- ☐ Trådlös anslutning finns: Radiosymbolen är aktiv (Symbol syns).
- ☐ Trådlös anslutning inaktiv: Radiosymbolen är inaktiv (Symbol syns inte).
- ☐ Signalton vid delning eller upprättande av anslutning.

Display
Trådlös anslut-
ning

Den trådlösa anslutningen upprättar en anslutning till en PC. Om en trådlös anslutning upprättats kan man träna med programvaran THERA-soft. Ytterligare information finns att få i den aktuella bruksanvisningen.



EXPERTDEL



Expertdelen beskriver hanteringen av THERA-Trainer för utbildade återförsäljare, läkare eller terapeuter.

13 KONTROLL- OCH DISPLAYENHET

All information i det här kapitlet är närmare information för terapeuter. Den grundläggande manöverdelen finns i användardelen. (se manöverdelen kontroll- och displayenheter).



13.1. Undermeny

Det är möjligt att ändra vissa inställningar permanent:

- ☐ Motorkraft
- ☐ Inställning av knappljud (på/av)

Värdena sparas efter avbruten strömförsörjning.

Symbolen Undermeny  visar att undermenyn har öppnats.

För att förändra fabriksinställningarna:

- ▶ Tryck på knappen  +  tills Kontroll- och displayenheten visar undermenyn.
- ▶ Ställ in maximal motoreffekt med knappen Träningsmotstånd.
 - Inställningsområde: 2-8 Nm
 - Fabriksinställningar: 6 Nm
- ▶ Slå på respektive stäng av knappljudet via knappen Vridriktning.
 - Knappljud PÅ: Högtalaren visas.
 - Knappljud AV: Högtalaren visas med ett rött kryss.
- ▶ Bekräfta alla gjorda inställningar med START-knappen.
- ▶ Ignorera/lämna alla gjorda inställningar med STOP-knappen och lämna undermenyn.

13.2. Visa driftstimmar



Så här visar du driftstimmar:

- ▶ Tryck på knappen  +  för att visa driftstimmar på Kontroll- och displayenheten.
- ☐ Efter 10 000 timmars drift visas **1** överst till vänster på skärmen.
- ☐ Bild som visar 10 030 driftstimmar.
- ☐ Visa timmar med symbolen för klocka.

Så här lämnar du visningen av driftstimmar:

- ☐ Tryck på valfri knapp.
- ☐ Efter ca 30 sekunder avslutas visningen automatiskt.



13.3. Användningsbegräsningar

På Kontroll- och displayenheten visas felmeddelandet E045 när användningsbegräsningarna överskrids. THERA-Trainer avslutar träningen.

Överskriden kapacitet

När den övre gränsen för kapacitet (60 watt) och varvtal (95 1/min) har överskridits visas följande på Kontroll- och displayenheten: "High + Watt".

- Se till att användaren inte överskrider den övre gränsen för kapacitet.

Överskridet varvtal

När den övre gränsen för varvtal (95 1/min) har överskridits visas följande på Kontroll- och displayenheten: "High + 1/min".

- Se till att användaren inte överskrider den övre gränsen för varvtal.

Kapacitet och varvtal har överskridits

När den övre gränsen för kapacitet (60 watt) och varvtal (95 1/min) har överskridits visas följande på Kontroll- och displayenheten: "High + Watt + 1/min".

- Se till att användaren inte överskrider den övre gränsen för kapacitet och varvtal.

14. MOTORKRAFT/LEDKRAFT

14.1. Motorkraft



FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk vid fel motorkraft!

- Kontrollera den inställda motoreffekten inför varje träningspass och anpassa motståndet till användaren.

Motorkraften

- ☐ kan ställas in individuellt för varje träningsprogram och varje användare.
- ☐ begränsar motorns maximala drivkraft.
- ☐ kan ställas in mellan 2 och 8 Nm.
- ☐ Fabriksinställningar: 6 Nm

Ställ in motorkraft efter användarens individuella behov:

- Begränsa motoreffekten i undermenyn (se kap. 13 Kontroll- och displayenhet).
- ☐ Hög motoreffekt:
 - högt träningsmotstånd
- ☐ Låg motoreffekt:
 - lågt träningsmotstånd
 - för känsliga leder

14.2. Ledkraft

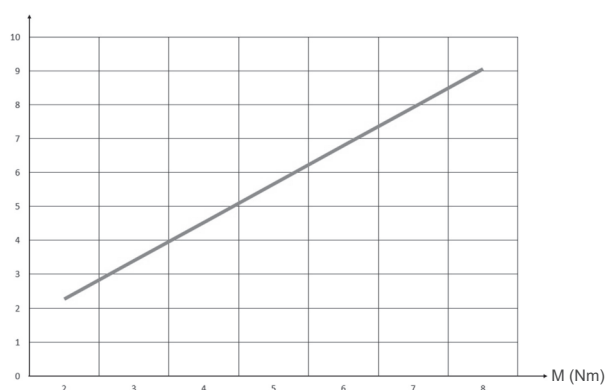
Vilka ledkrafter som påverkar användaren efter att motorkraften har ställts in, beskrivs i grafiken nedan.



De ledkrafter som påverkar användaren

- ☐ ska observeras vid varje träning.
- ☐ är högre, ju högre den inställda motoreffekten är.

Ledkrafter
i kg



M = motorns vridmoment (kraft)

Tillverkaren rekommenderar före varje träningstillfälle:

- ▶ Tala med terapeut eller läkare om de ledkrafter som har tillåtits och påverkar användaren.
- ▶ Ställ in lämplig motoreffekt.

TEKNISKA DATA

15. TEKNISKA DATA

THERA-Trainer	
Mått	l x b x h 50 cm x 46-56 cm x 43 cm
Vikt ☐ med fotpedaler (benträning) ☐ med terapihandtag (träning av överkroppen)	ca 13,2 kg ca 12,1 kg
Driftsätt	Kontinuerlig användning
Vevarmens längd/radie	90 mm
Varvtalsområde passiv träning	0–60 1/min
Varvtalsområde aktiv träning	1–90 1/min
Vridmomentområde	ca 2-8 Nm
Kontinuerlig prestanda aktiv	50 Watt (i cirka 120 minuter, vid en rumstemperatur på ca. 20 °C)
Nominell effekt motor	100 Watt
Effektförbrukning	30–46 VA
Nätanslutning	100 - 240 V~, 50/60 Hz
Säkring	250 V T2,0 A HB
Medicinteknisk produktklass	Ila
Skyddsklass	II
Skyddsgrad	Typ BF
Skyddskategori	IP21
Bullerutsläpp	LpA < 70 dB(A)
Omgivningsförhållanden vid drift	5 °C till 40 °C 15 % - 93 % Rh 700 hPa - 1060 hPa
Omgivningsförhållanden vid transport/leverans	-25 °C till 70 °C 15 % - 93 % Rh 700 hPa - 1060 hPa
Lämpad för användare med ☐ kroppslängd ☐ kroppsvikt	120 - 200 cm upp till 140 kg
Använda material	Stål, rostfritt stål, plast (PA6, PA6 förstärkt med glasfiber), gummi, aluminium
Livslängd THERA-Trainer	7 år
Effektförbrukning i viloläge ☐ Kontroll- och displayenhet mobi 2,7"-radio	ca 2 Watt
Programvaruversion	Kontroll- och displayenhet: ☐ Programvara 02.00.x ☐ Bruksanvisningen är giltig med ovan nämnda programvaruversion.
Mått för kontroll- och displayenhet med 2,7"-radio	Diagonalt: 6,8 cm Bredd: 5,4 cm Höjd: 4,0 cm

Angivna träningsparametrar är föremål för vissa toleranser. Om det behövs går det att begära en serviceanvisning från tillverkaren.



16. RENGÖRING OCH DESINFEKTION



FARA!

Risk för infektion från förorenade tillbehör/komponenter!

- Bär handskar vid rengöring och desinficering.



VARNING!

Livsfara genom elektriska stötar!

- Före varje rengöring och desinficering dra ut stickkontakten ur uttaget.
- Kontrollera att inget rengörings- och desinfektionsmedel tränger in i THERA-Trainer.
- Om rengörings- och desinfektionsmedel tränger in i THERA-Trainer, kontakta genast en utbildad återförsäljare.

OBSERVERA!

Skador på egendom genom felaktig rengöring och desinficering!

- Utför endast desinficering genom torkning.
- Använd inga starka rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipande och frätande ämnen.
- Använd endast följande desinficeringsmedel:
 - flytande alkoholbaserade rengöringsmedel
 - bakteriedödande alkoholbaserade engångsvåtservetter
- Använd endast milda och miljövänliga rengöringsmedel och desinfektionsmedel.
- Använd lämpligt rengöringsmedel för bildskärmen (t.ex. för TFT-skärmar, osv.).
- Använd endast desinfektionsmedel enligt landspecifika bestämmelser.
- Iaktta tillverkarens säkerhetsinformation gällande rengörings- och desinfektionsmedel.

Tillverkaren rekommenderar att rengöra/desinficera THERA-Trainer på följande sätt:

- Daglig rengöring/desinficering av THERA-Trainer:
 - Exogena vätskor (blod, urin, etc.) avlägsnas med en bakteriedödande engångstrasa eller en avtorkningsdesinficering med alkoholbaserade desinfektionsmedel.
 - Avlägsna större föroreningar med hushållsrengöringsmedel (som inte är slipande eller frätande) och en fuktig trasa.
- Använd endast följande desinficeringsmedel:
 - flytande alkoholbaserade rengöringsmedel
 - bakteriedödande alkoholbaserade engångsvåtservetter

- ▶ Rengöring av THERA-Trainer före varje användarbyte:
 - Exogena vätskor (blod, urin, etc.) avlägsnas med en bakteriedödande engångstrasa eller en avtorkningsdesinficering med alkoholbaserade desinfektionsmedel.
 - Om användare har icke-intakt hud eller inkontinensproblem är det särskilt viktigt att torka av och desinficera kontaktytorna (kontroll- och displayenhet, terapihandtag, fotpedaler).
 - Det är även möjligt att skydda kontaktytorna med sterila engångspåsar eller engångsfolie som byts efter varje användning.
- ▶ Utför endast avtorkningsdesinficering med flytande alkoholbaserade desinficeringsmedel (genomför i rangordning med stigande effektivitet: metanol < etanol < iso-propanol < n-propanol).
- ▶ THERA-Trainer Rengör/desinficera regelbundet i enlighet med inrättningens infektionskontrollåtgärder.
- ▶ Utför alternativt desinficering med bakteriedödande alkoholbaserade engångsvåtservetter.
- ▶ Iaktta tillverkarens föreskrifter gällande desinficeringsmedlet samt lagstadgade föreskrifter.

THERA-Trainer Rengör/desinficera enligt följande:

- ▶ Säkerställ att lokalen är tillräckligt ventilerad under rengöringen och desinficeringen.
- ▶ Rengör ytan på THERA-Trainer med en fuktig och mjuk duk.
- ▶ Utför endast avtorkningsdesinficering vid rengöring av ytan på THERA-Trainer.
- ▶ Rengör folier och klisterdekaler försiktigt.
- ▶ Lägg kardborrband och manschetterna för terapihandtagen i alkoholbaserad desinficeringslösning spädd med vatten och desinficera.
- ▶ Låt de desinficerade delarna torka ordentligt.
- ▶ THERA-Trainer Återuppta användningen endast efter den verktnings- och torkningstid som anges av desinficeringsmedeltillverkaren.
- ▶ Rengör apparatens fötter före varje träningstillfälle.

Rengör/desinficera manschetterna för terapihandtagen enligt följande:

- ▶ Tvätta neoprenmaterialet från manschetterna för terapihandtagen i tvättmaskin i 30 °C med syntettvättmedel och utan mjukmedel.
- ▶ Torka inte neoprenet i torktumlare.
- ▶ Det är möjligt att ta bort fläckar med etanol.

17. SERVICE OCH UNDERHÅLL

 VARNING!
Livs fara genom elektriska stötar!
▶ Före varje service och underhåll dra ut stickkontakten ur uttaget.

17.1. Underhåll

THERA-Trainer kräver inget underhåll.

Tillverkaren rekommenderar att en säkerhetskontroll görs efter 24 månader.

Om kåpan på THERA-Trainer öppnas måste en teknisk kontroll genomföras. Motsvarande information om teknisk kontroll finns på begäran tillgänglig hos tillverkaren.



17.2. Återanvändning

THERA-Trainer är lämpad för återanvändning av en annan kund.

Före varje återanvändning:

- Rengör och desinficera THERA-Trainer grundligt (se kap. 16. Rengöring och desinfektion).
- Säkerställ att stickkontakt, kåpa, fotpedaler och terapihandtag inte är skadade.
- Kontrollera att alla tillbehör och tillval är kompletta (se följesedeln).
- Byt vadderingar och kardborrband.



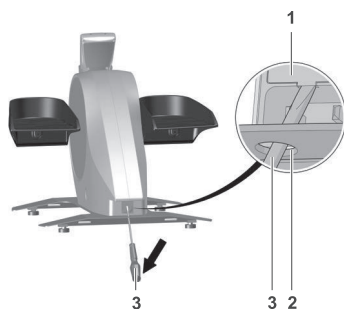
Utöver detta rekommenderar tillverkaren att du genomför en teknisk kontroll. Motsvarande information om teknisk kontroll finns på begäran tillgänglig hos tillverkaren.

17.3. Byta säkring

OBSERVERA!

Skador på egendom genom felaktig säkring!

- Använd endast säkringar som rekommenderas av tillverkaren (se kap. 15. Tekniska data).



Säkringstyp

Använda säkringar:

- ☐ 1 x 250 V T2,0 A HB

Byt säkring enligt följande:

- Dra ut stickkontakten.
- Ställ THERA-Trainer på högkant och säkra så att den inte faller eller tippas.
- Använd en skruvmejsel **3** genom serviceluckan underifrån **2** och lossa säkringskortplatsen i säkringshållaren **1**.
- Byt defekt säkring mot en ny säkring (se kap. 15. Tekniska data).
- Se till att säkringen byts korrekt.
- Skjut in säkringshållaren i säkringskortplatsen.
- THERA-Trainer horisontellt på ett golv eller ett bord.

18 FELAVHJÄLPNING

18.1. Kontroll- och displayenhet

Felmeddelandet E127 visas i cirka 3 sekunder på kontroll- och displayenheten. Därefter görs en automatisk omstart.

Felmeddelande E128 visas på kontroll- och displayenheten. Ingen automatisk omstart sker.

► Följ anvisningarna i felmeddelandet.

Felkod	Felavhjälpning
E007	Defekt regleringsmodul. ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare.
E009	Kablaget är felaktigt eller defekt. ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare.
E016	Kablaget är felaktigt eller defekt. ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare.
E017	Regleringsmodulen är inte kompatibel med THERA-Trainer. ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare. ☐ Byt regleringsmodul.
E035	☐ Dra ut stickkontakten och sätt in den igen efter ca 5 sekunder. THERA-Trainer startar upp. När ett felmeddelande uppkommer igen: ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare.
E036	☐ Dra ut stickkontakten och sätt in den igen efter ca 5 sekunder. THERA-Trainer startar upp. När ett felmeddelande uppkommer igen: ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare.
E038	Mjukvaruversionerna är inte kompatibla. ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare. ☐ Byt regleringsmodulen samt kontroll- och displayenheten.
E039	☐ Dra ut stickkontakten och sätt in den igen efter ca 5 sekunder. THERA-Trainer startar upp. När ett felmeddelande uppkommer igen: ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare.
E040	Kablaget är felaktigt eller defekt. ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare. ☐ Möjligen Byt regleringsmodul.
E041	Defekt regleringsmodul. ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare.
E044	Kablaget är felaktigt eller defekt. ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare. ☐ Byt regleringsmodulen och/eller kontroll- och displayenheten.
E045	Varvtalet överskrider – exempelvis effektgräns. THERA-Trainer avslutar träningen. ☐ Minska träningsmotståndet och varvtalet. ☐ Se till att användaren inte överskrider de övre gränserna för varvtal (90 1/min) och effekt (60 Watt).

Felkod	Felavhjälpning
E128	THERA-Trainer är överhettad. ☐ THERA-Trainer stängs av. ☐ Dra ut stickkontakten. ☐ THERA-Trainer Kyl ned i 60 min. När ett felmeddelande uppkommer igen: ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare.
E129	THERA-Trainer är överhettad. ☐ THERA-Trainer stängs av. ☐ Dra ut stickkontakten. ☐ THERA-Trainer Kyl ned i 60 min. När ett felmeddelande uppkommer igen: ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare.
E130	Defekt kontroll- och displayenhet: ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare. ☐ Byt kontroll- och displayenheten.
E131	Defekt kontroll- och displayenhet: ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare. ☐ Byt kontroll- och displayenheten.
E132	Defekt kontroll- och displayenhet: ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare. ☐ Byt kontroll- och displayenhet.
E133	Defekt kontroll- och displayenhet: ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare. ☐ Byt kontroll- och displayenheten.
E134	Defekt kontroll- och displayenhet: ☐ Kontakta en utbildad återförsäljare. ☐ Byt kontroll- och displayenheten.

18.2. Allmänna fel

Fel	Felavhjälpning
THERA-Trainer har för lite kraft	☐ Höj motoreffekten med ett steg. Sen- och ledsador genom överansträngning är möjligt. ☐ För att ändra tillverkarinställningarna, rekommenderar tillverkaren att en läkare/terapeut kontaktas.
THERA-Trainer kan inte användas	☐ Kontrollera att THERA-Trainer inte är i viloläget. ☐ Kontrollera att nätkabeln inte är skadad och korrekt ansluten. ☐ Kontrollera att spiralkabeln är oskadad och korrekt ansluten. ☐ Kontrollera säkringen. ☐ Dra ut stickkontakten och sätt in den igen efter ca 5 sekunder.
På kontroll- och displayenheten visas: "STOP"	☐ Tryck in nödstoppsknappen. ☐ För att fortsätta träna se kap. 9.4. Säkerhetsanordningar.
På kontroll- och displayenheten visas: "bloc"	☐ Fotpedalerna eller terapihandtagen är blockerade. ☐ För att fortsätta träna se kap. 9.4. Säkerhetsanordningar.

19. AVFALLSHANTERING

För att avyttra THERA-Trainer:

- ▶ Beakta landspecifika föreskrifter och regler.
- ▶ Avyttra metalledar som metallskrot.
- ▶ Avyttra plastdelar enligt materialtyp.
- ▶ Avyttra elektriska och elektroniska komponenter som elektriskt skrot.

20. INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

20.1. Ledningar, längder på ledningar och tillbehör

Använd THERA-Trainer endast med originaldelar.

20.2. Varningsinformation angående placering

THERA-Trainer får inte användas direkt intill eller om staplad på annan utrustning. Om utrustningen måste vara nära eller staplad på annan utrustning, måste THERA-Trainer övervakas för att verifiera dess korrekta användning i detta arrangemang.

20.3. Störande strålning och immunitet

- ☐ Utrustningen är inordnad i grupp 1 klass B enligt CISPR 11 och tolkas för provnivån för den elektromagnetiska immuniteten enligt DIN EN 60601-2:2016-05 (EN 60601-2:2015, IEC 60601-2:2014) i en omgivning med korrekt användning av tabell 4, 5 och 9.
- ☐ Avvikelser eller lättnader enligt den ovan nämnda provnivån för immunitet är otillåten.
- ☐ Det krävs ingen service för att behålla bassäkerheten och de viktiga prestandakännetecknen inom den förväntade driftslivslängden på 7 år.

20.4. Ta emot och sända HF-energi

Sändaruppgifter / mottagaruppgifter

- Frekvensband (ISM-band): 2,400 GHz – 2,4835 GHz
- Användarfrekvensband: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- Kanalbredd: 40 kanaler a 2 Mhz
- Modulering: GFSK (gaussian frequency shift keying)
- Effektiv strålningseffekt: -4 dBm

21. GARANTI

Tillverkaren ger vid noggrann hantering av THERA-Trainer en tillverkargaranti som uppfyller de rättsliga kraven. Garantin baseras på leveransdatumet.

Tillverkaren ersätter inom denna tid felaktiga komponenter på THERA-Trainer utan kostnad eller återtar THERA-Trainer till fabriken för reparation eller låter en auktoriserad verkstad reparera den utan kostnad.

Undantagna från garantin är:

- ☐ Förslitningsdelar.
- ☐ Öppnade enheter.
- ☐ Externa på- och tillbyggnadsdelar.
- ☐ Enheter som har reparerats av ej utbildade återförsäljare.
- ☐ Skador som orsakats av felaktig användning.
- ☐ Skador som orsakats av felaktig förpackning.

ANTECKNINGAR

TILLVERKARE:

THERA-Trainer®

ett varumärke från
medica Medizintechnik GmbH

Blumenweg 8
88454 Hochdorf
Tyskland

Tel.: +49 7355-93 14-0
Fax: +49 7355-93 14-15

E-post: info@thera-trainer.de
Internet: www.thera-trainer.de

Härmed försäkrar THERA-Trainer att radioanläggningstypen kontroll- och displayenhet mobi 2,7"-radio motsvarar direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkringen om överensstämmelse och andra överensstämmelseintyg finns tillgängliga under följande internetadress: www.thera-trainer.de

Artikelnummer: A004-673_Rev 03
Senaste bearbetningen: KV14/2018

För försäkringen om överensstämmelse se www.thera-trainer.de

